

REFSCALE-CB

4688653

EN

Instruction Manual

REFSCALE-CONTROL-BOX replacement

DE

Bedienungsanleitung

REFSCALE-CONTROL-BOX (Steuergerät)
austauschen

FR

Mode d'emploi

Remplacement du REFSCALE-CONTROL-BOX

IT

Istruzioni per l'uso

Sostituzione della REFSCALE-CONTROL-BOX

ES

Manual de instrucciones

Sustituir el mando REFSCALE-CONTROL-BOX

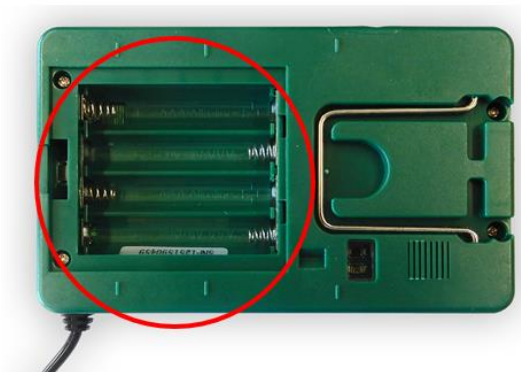
Acknowledged globally



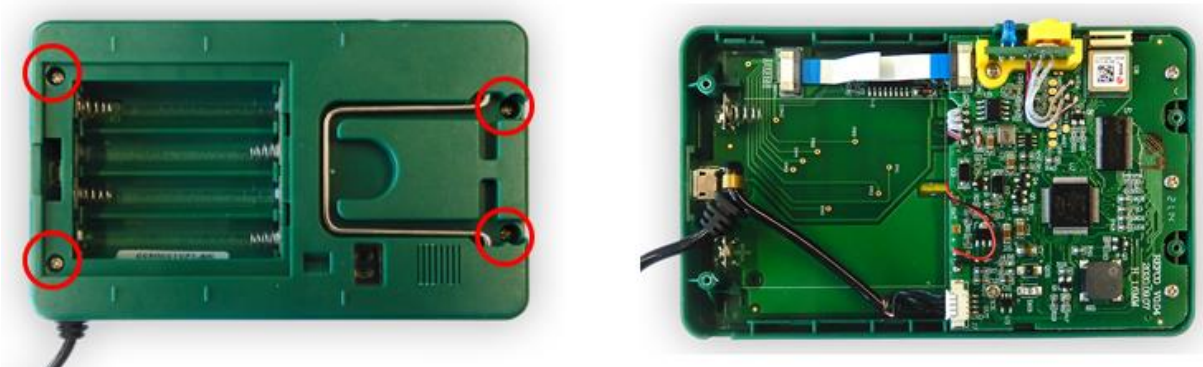
REFSCALE-CONTROL-BOX Replacement



1. Remove batteries



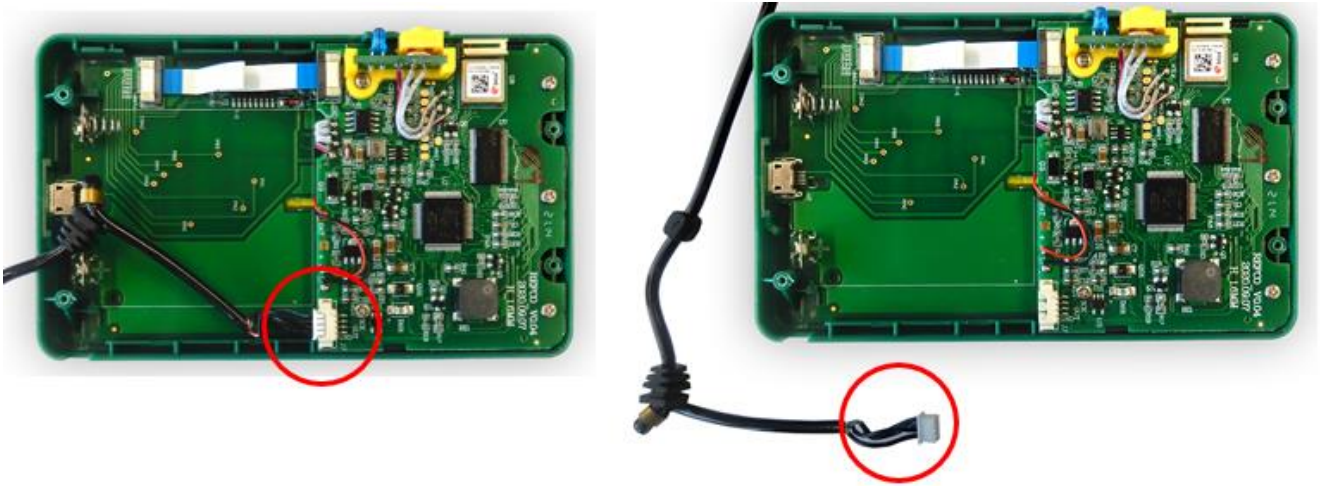
2. Unscrew and open up the backplate of the control box



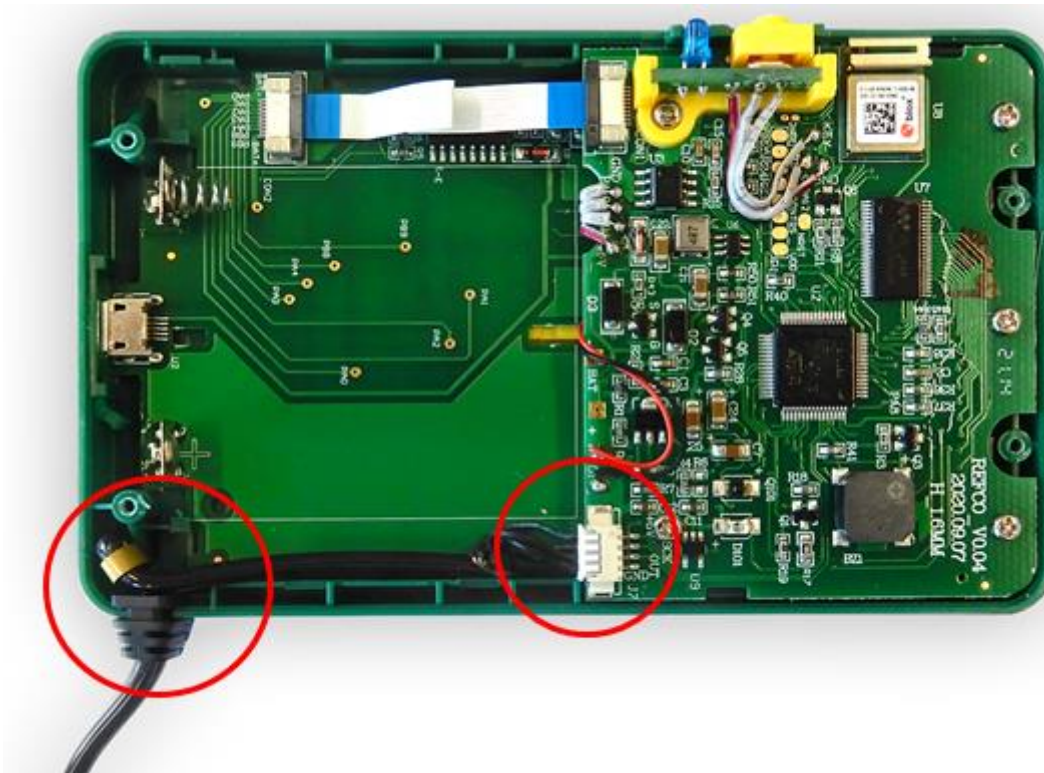
Acknowledged globally



3. Unplug and remove cable



4. Plug cable into the new control box



5. Replace and screw on the backplate

6. Perform factory calibration (See user manual REFSCALE)

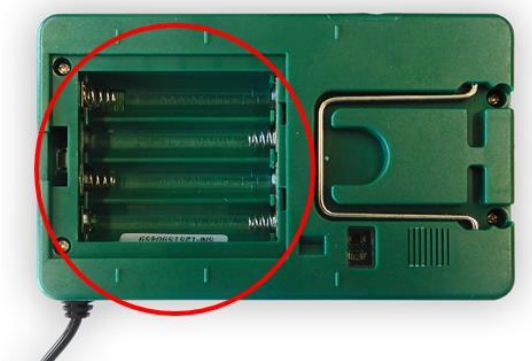
Acknowledged globally



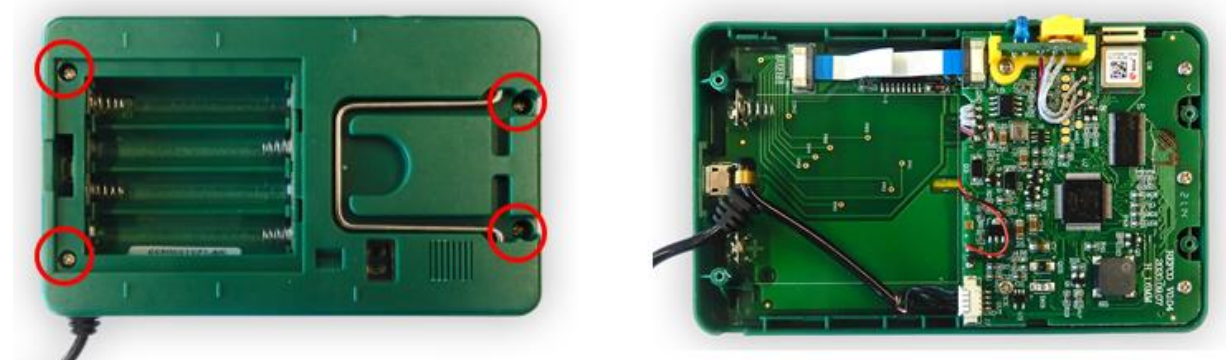
REFSCALE-CONTROL-BOX (Steuergerät) austauschen



1. Batterien entfernen



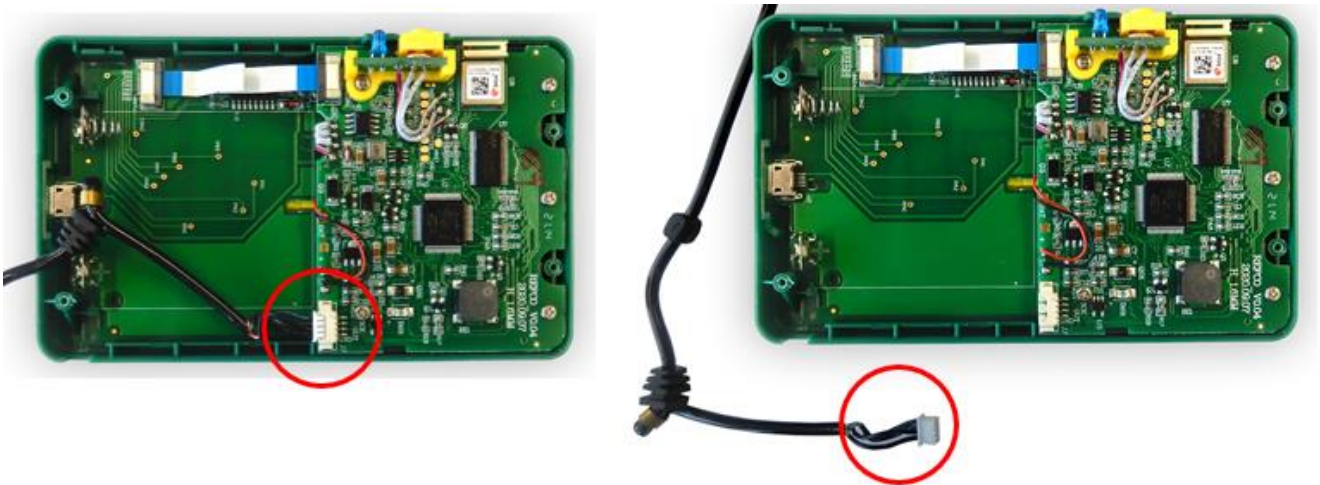
2. Steuergerät rückseitig aufschrauben



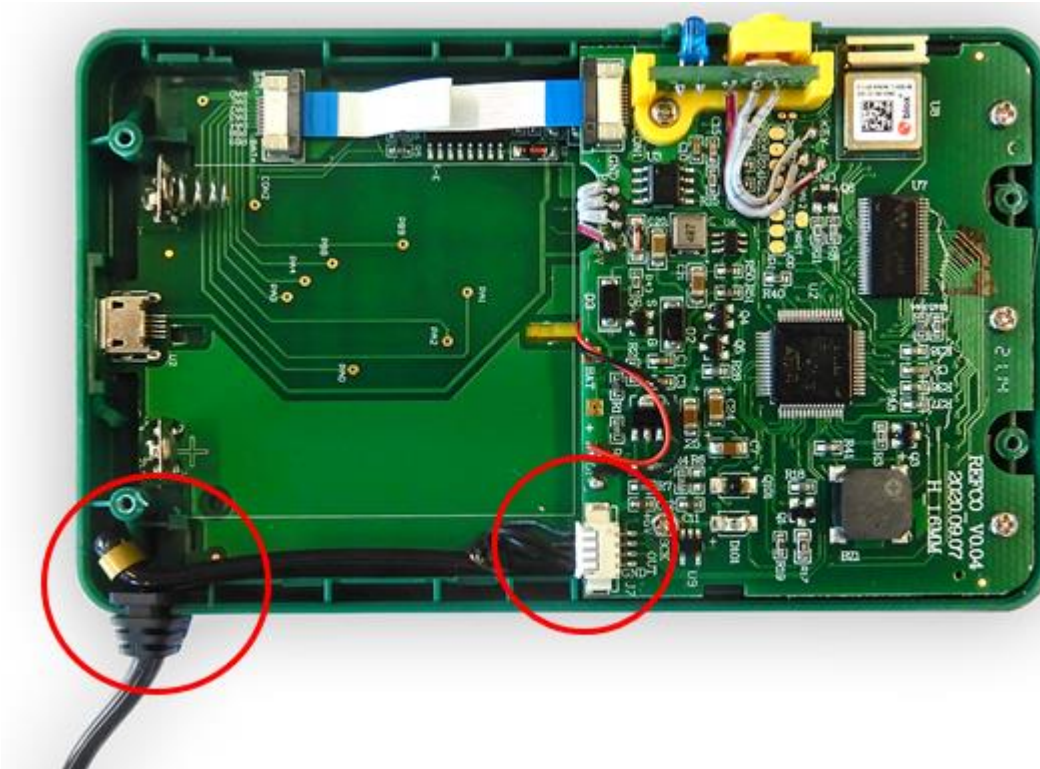
Acknowledged globally



3. Kabel ausstecken und entfernen



4. Kabel im neuen Steuergerät einstecken und verlegen



5. Rückseite montieren und Steuergerät zuschrauben

6. Waage kalibrieren mit definiertem Gewicht (Siehe Bedienungsanleitung REFSCALE)

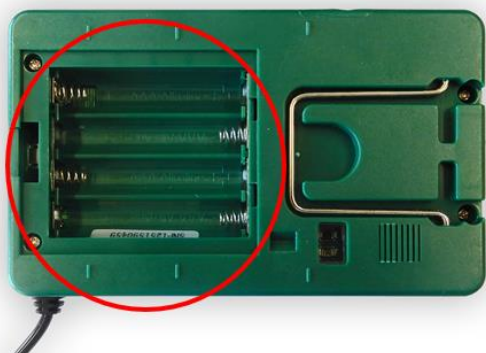
Acknowledged globally



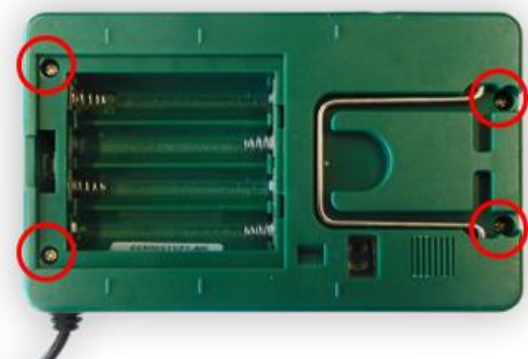
Remplacement du REFSCALE-CONTROL-BOX



1. Retirer les piles



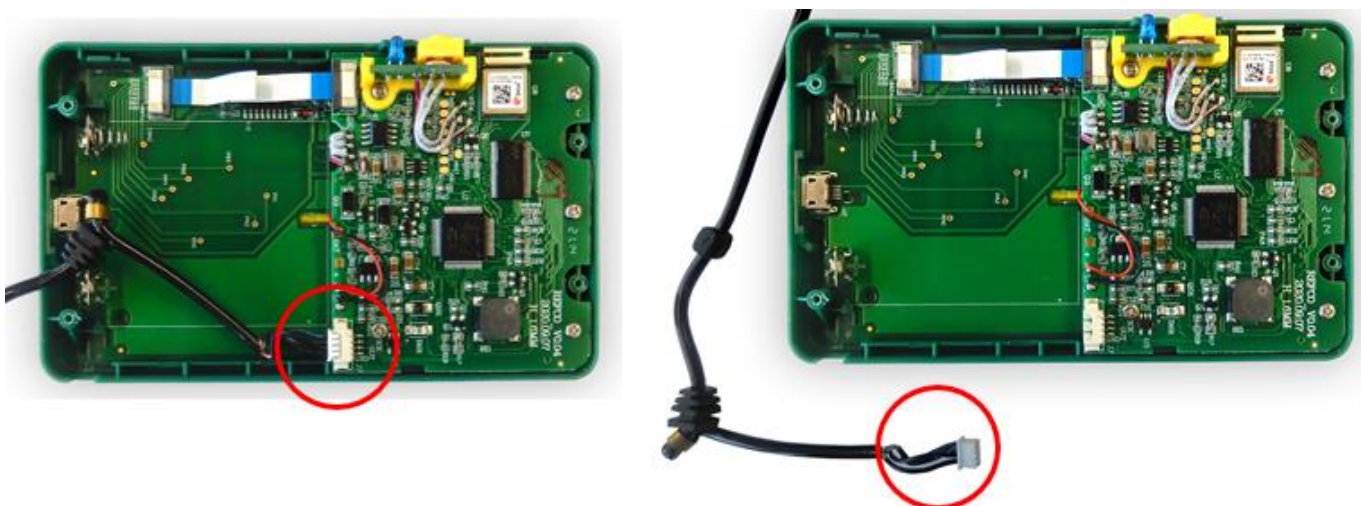
2. Dévisser et retirer le dos de la télécommande



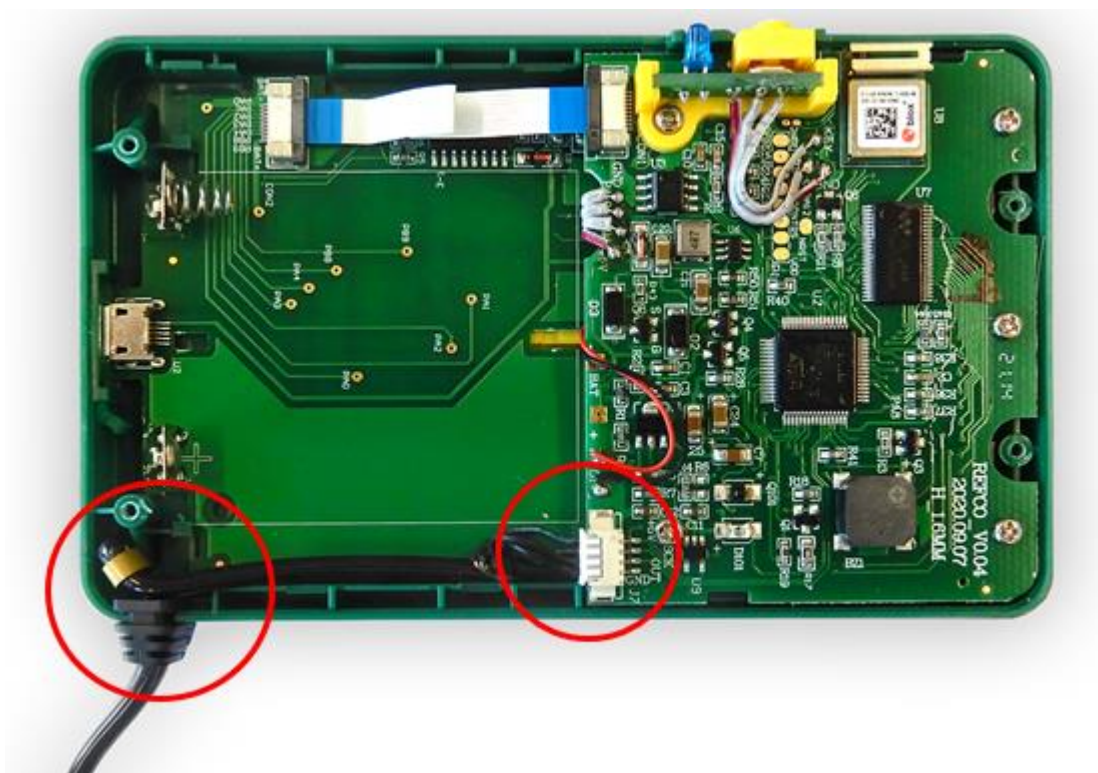
Acknowledged globally



3. Débranchez et retirez le câble



4. Brancher le câble dans la nouvelle télécommande



5. Remettre et visse le dos de la télécommande

6. Procéder à un étalonnage suivant (Instructions du manuel REFSCALE)

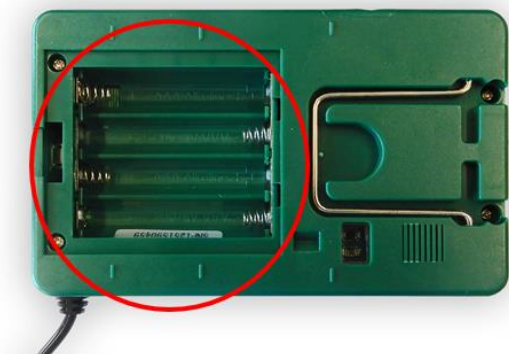
Acknowledged globally



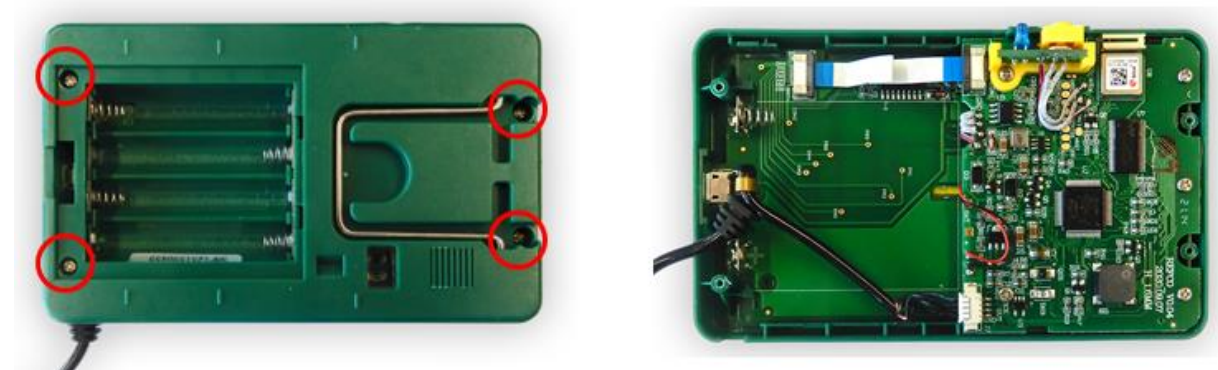
Sostituzione della REFSCALE-CONTROL-BOX



1. Rimuovere le batterie



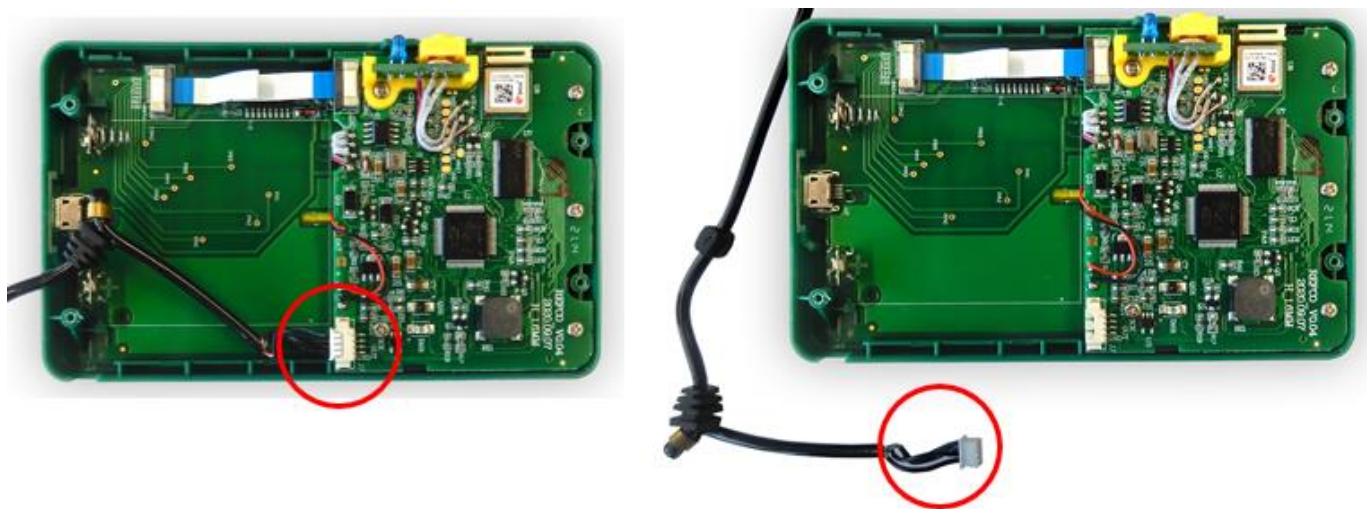
2. Aprire la cassa dorsale svitando le viti indicate



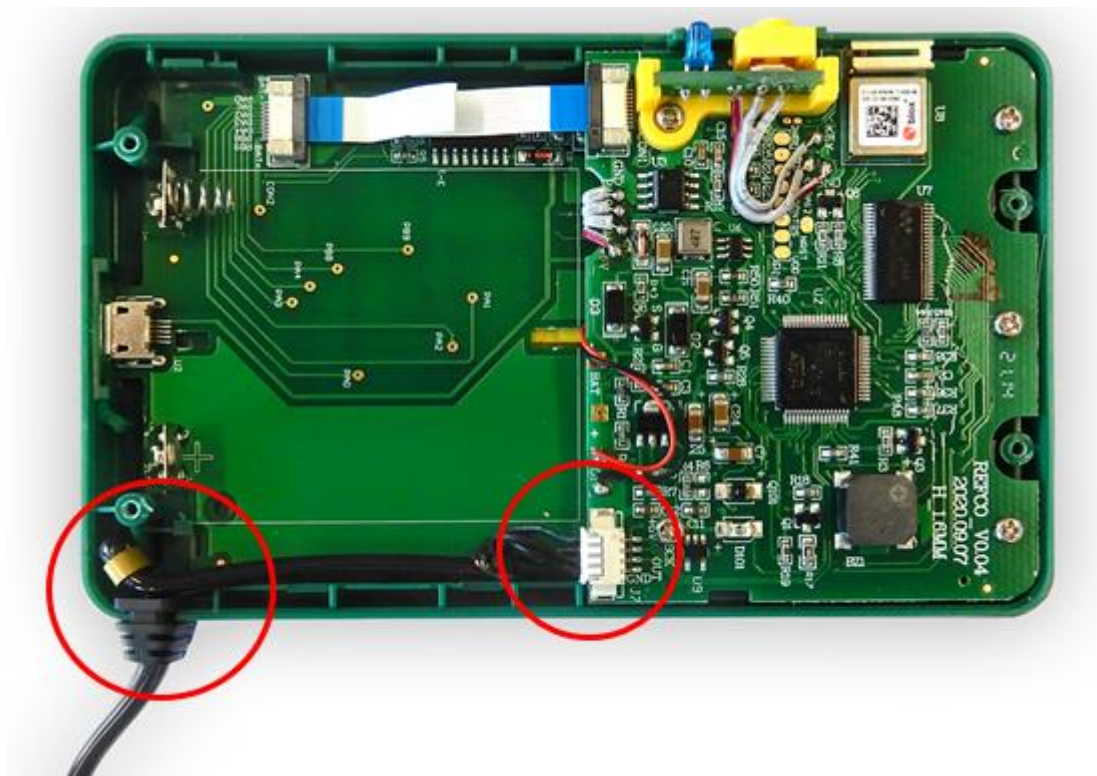
Acknowledged globally



3. Staccare la spina



4. Inserire la spina nella nuova REFSCALE-CONTROL-BOX in direzione indicata e collocare il cavo nel condotto previsto



5. Riavvitare la cassa porgendo attenzione che il cavo sia inserito nell'incavo laterale

6. Calibrare la bilancia secondo i standard industriali (Consultare il manuale REFSCALE)

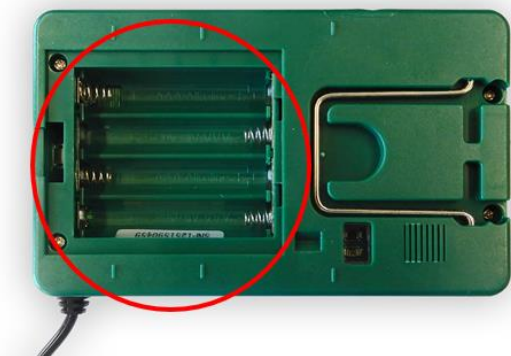
Acknowledged globally



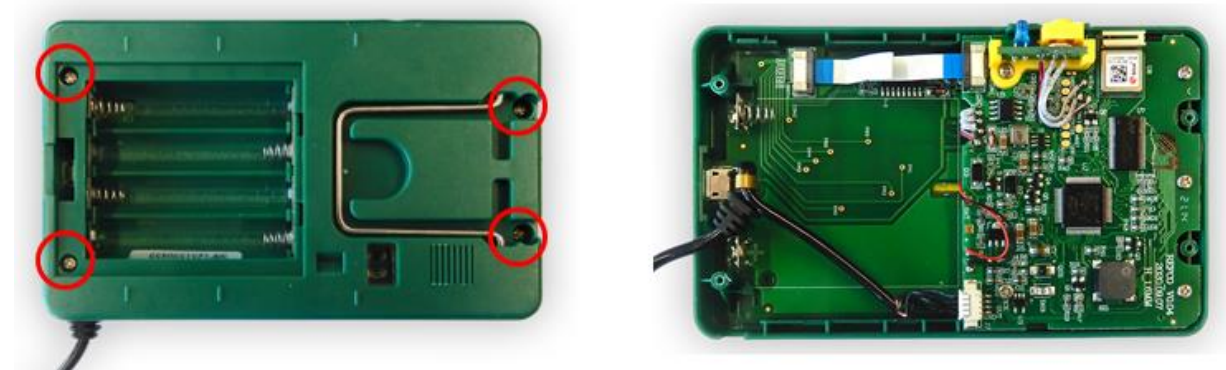
Sostituire il pannello REFSCALE-CONTROL-BOX



1. Rimuovere le batterie



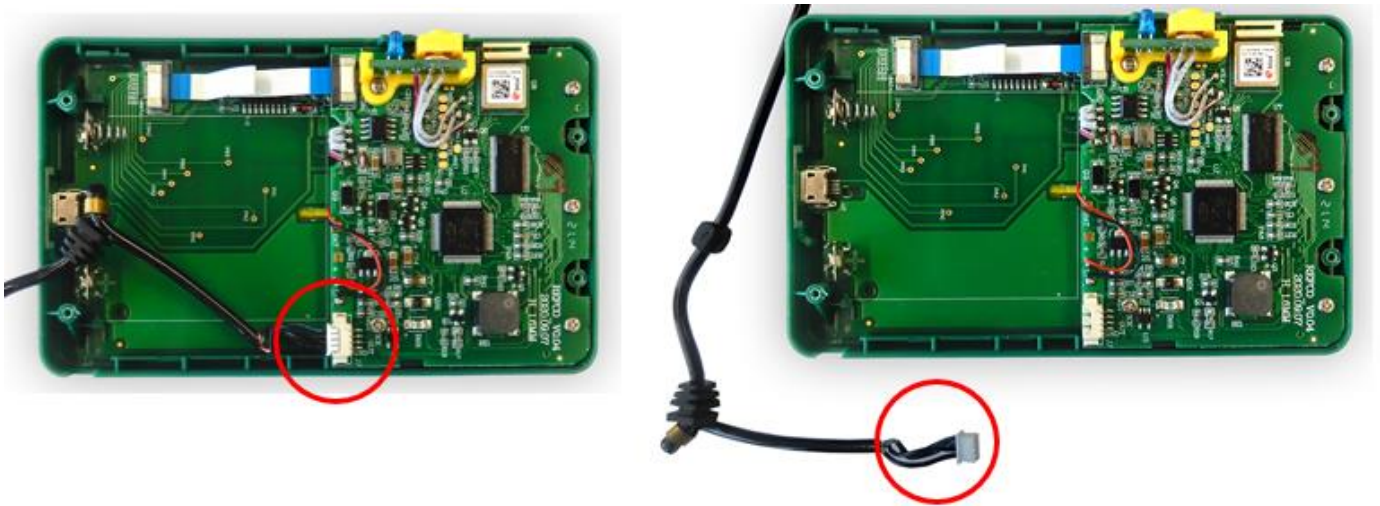
2. Aprire il caseo svitando i viti contrassegnate



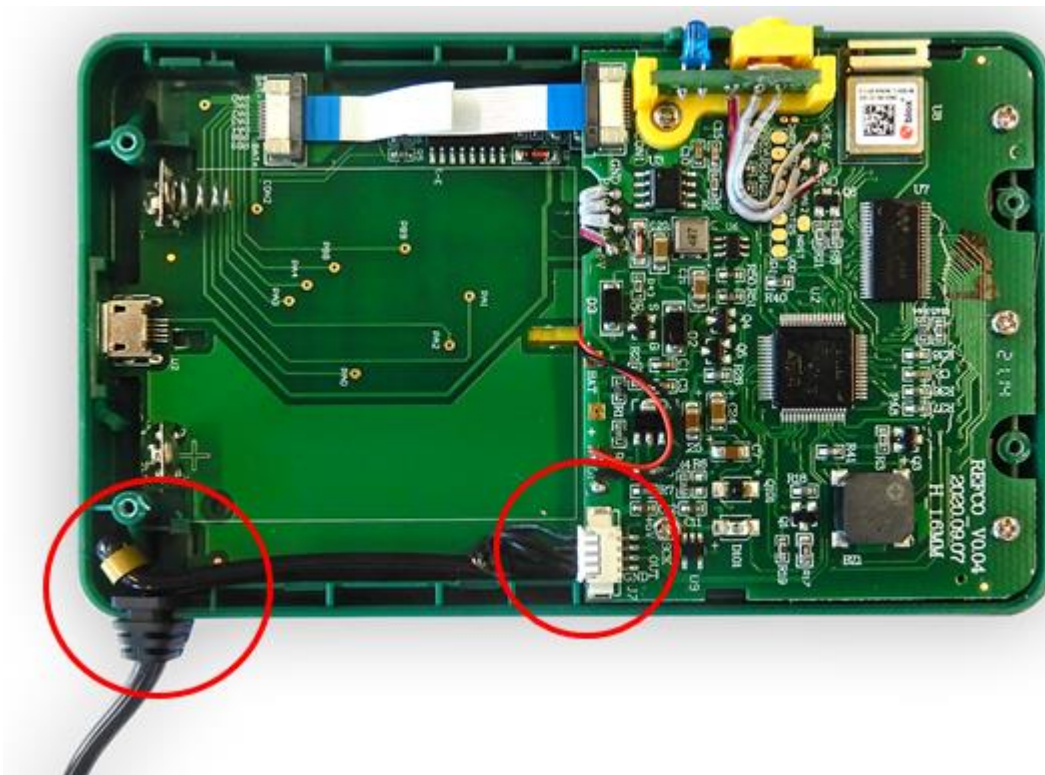
Acknowledged globally



3. Desenchufar el contacto marcado



4. Enchufar el contacto de la nueva REFSCALE-CONTROL-BOX con parte ampliada en la foto por arriba y colovar el vablr en la zanja prevista



5. Colocar y atrnillar la caja posterior. Prestar atención que el cavo esta inserido en el incavo lateral.

6. Calibrar la pesadora según los estándar industriales (Consultar el manual técnico REFSCALE)

Acknowledged globally



4688745 / 1322 / V01

Acknowledged globally



REFCO Manufacturing Ltd.
Industriestrasse 11
6285 Hitzkirch - Switzerland

Telefon +41 41 919 72 82
Telefax +41 41 919 72 83

info@refco.ch

www.refco.ch